



A Historische Rundwanderung

Von Albeins gehts den Forstweg Nr. 9 entlang, aufsteigend zum Kasseroler Hof - einem urgeschichtlichen Siedlungsplatz - in den Schneggenbach-Graben, weiter zu einem Teich und kleinem See nach Teis. Der Weg Nr. 11 führt über den Nafner Wetterkreuz-Hügel vorbei an einer geschützten altehrwürdigen Edelkastanie und zum St. Bartholomäus Kirchlein im Streuweiler Nafen. Auf dem mittelalterlichen Begräbnisweg Nr. 4 geht es abwärts zum Totenstein und zu den "Eislöchern", dann durch Obstgüter zurück nach Albeins.

Albeins - Teis - Nafen - Albeins	
Albes - Tiso - Nava - Albes	
Wegverlauf: Percorso:	Weg Nr. sentiero n° 9 - 11 - 4
Höhenunterschied: Dislivello:	360 m
Länge: Lunghezza:	8 km
Gehzeit: Tempo di percorrenza:	ca. 4 Stunden/ore
Schwierigkeitsgrad: Grado di difficoltà:	einfach facile

A Tour storico

Da Albes, percorrendo il sentiero n° 9 in salita lungo il "Schneggenbach Graben" verso il Kasseroler Hof, un insediamento preistorico, ed attraversando un breve tratto nel bosco fino ad uno stagno ed un laghetto, raggiungiamo Tiso. Il sentiero n° 11 porta direttamente al villaggio di Nava con la chiesetta di S. Bartolomeo passando per il "Wetterkreuz" e costeggiando un antico castagno protetto. Scendendo sul sentiero medievale n° 4 si giunge alla pietra funeraria ed alle buche fredde, per poi ritornare ad Albes attraverso i frutteti.

B Gratschenberg-rundgang

Landschaftlich reizvolle Rundwanderung mit schönem Ausblick auf den Brixner Talkessel. Neben vier Überquerungen von kleinen Bächlein im schattigen Fichten-Mischwald erwarten den Naturfreund das "Brünnl" unterm Ölberg am Schneggenbach, die Idylle des Stallbodens und ein von Teiser Grundschulern gestalteter botanischer Lehrpfad.

Teis - Gratschenberg - Teis	
Tiso - Gratschenberg - Tiso	
Wegverlauf: Percorso:	Weg Nr. sentiero n° 7 - 30A
Höhenunterschied: Dislivello:	200 m
Länge: Lunghezza:	4,5 km
Gehzeit: Tempo di percorrenza:	ca. 2 Stunden/ore
Schwierigkeitsgrad: Grado di difficoltà:	einfach facile

B Tour del Gratschenberg

Una bellissima escursione dal punto di vista paesaggistico con meravigliose vedute panoramiche sulla conca di Bressanone. Dopo aver attraversato 4 torrentelli in un bosco misto di abete rosso, l'escursionista viene accolto dal "Brünnl", una sorgente ai piedi dell'"Ölberg am Schneggenbach", dall'idilliaco "Stallboden" e dal percorso botanico allestito dagli scolari di Tiso.

D Spaziergang am Heilig-Grab-Hügel

Eine geschichtsträchtige Anhöhe am südlichen Dorfrand mit einer Hl.-Grab-Kapelle und Schützengräben mit Bunker (1. Weltkrieg) Schöne Aussicht von den Geisler-spitzen bis zu den Zillertaler Alpen und über das mittlere Eisacktal; leicht begehbar.

C Große Joch-Runde

Von Teis wandert man auf dem Weg Nr. 11 zur "Lahne", dann steil ansteigend zum Miglanzer Hof und vorbei an der St. Valentinskirche mit ihrem wertvollen Flügelaltar bis St. Peter. Auf dem Weg Nr. 30 geht es weiter zum Bergkirchlein von St. Jakob, dann zu den Joch-Höfen mit der Jausenstation Moarhof. Vom Jochkreuz führt der Weg Nr. 30A hinab zum Teiser Wetterkreuz-Hügel mit prächtigem Rundblick übers Dorf und das mittlere Eisacktal.

D Passeggiata sul Colle del Santo Sepolcro

Storica altura al limite sud del paese, con una cappella dedicata al Santo Sepolcro e trincee con bunker (della Prima Guerra Mondiale). Bel panorama, dal Gruppo delle Odle fino alle Alpi dello Zillertal e sulla media val d'Isarco; facilmente percorribile.

C Il grande giro del passo

Da Tiso si prende il sentiero n° 11 in direzione di "Lahne" e quindi si sale fino al Miglanzer Hof. Passando la chiesetta di S. Valentino con il suo prezioso trittico si arriva a S. Pietro. Si prosegue sul sentiero n° 30 fino alla chiesetta di S. Giacomo ed ai "Joch-Höfe" con il punto di ristoro "Moarhof". Dal "Jochkreuz" si scende sul sentiero 30A fino al "Wetterkreuz" di Tiso con la sua incantevole vista panoramica sul paese e sulla parte centrale della Valle Isarco.

Teis - St. Peter - Jochkreuz - Teis
Tiso - S. Pietro - Jochkreuz - Tiso

Wegverlauf: Percorso:	Weg Nr. sentiero n° 11 - 30 - 30A
Höhenunterschied: Dislivello:	400 m
Länge: Lunghezza:	12 km
Gehzeit: Tempo di percorrenza:	ca. 5 Stunden/ore
Schwierigkeitsgrad: Grado di difficoltà:	einfach, etwas Kondition erforderlich facile, è necessario un po' d'allenamento



Kartografie: Hans Kammerer, Brixen

Öffnungszeiten:
 Sonntag vor Ostern bis Sonntag nach Allerheiligen
 Dienstag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr
 14.00 – 16.00 Uhr
 Samstag und Sonntag 14.00 – 17.00 Uhr
 Montag Ruhetag
 Führungen nach Vormerkung

Adresse:
 MINERALIENMUSEUM TEIS
 Teis - Vereinshaus
 I – 39040 Villnöss (BZ)
 Tel. +39 0472 844 522
 info@mineralienmuseum-teis.it
 www.mineralienmuseum-teis.it

Auskunft:
 TOURISMUSBÜRO TEIS
 Tel. +39 0472 844 522
 Fax +39 0472 844 544

TOURISMUSVEREIN VILLNÖSS
 Tel. +39 0472 840 180

Orari di apertura:
 Dalla domenica delle Palme alla domenica dopo Ognissanti
 Da martedì a venerdì 10.00 – 12.00
 14.00 – 16.00
 sabato e domenica 14.00 – 17.00
 Lunedì giorno di riposo
 Visite guidate su prenotazione

Indirizzo:
 MUSEO MINERALOGICO DI TISO
 Tiso - Casa delle associazioni
 I – 39040 Funes (BZ)
 Tel. 0472 844 522
 info@museomineralogicotiso.it
 www.museomineralogicotiso.it

Informazioni:
 ASSOCIAZIONE TURISTICA DI TISO
 Tel. 0472 844 522
 Fax 0472 844 544

ASSOCIAZIONE TURISTICA DI FUNES
 Tel. 0472 840 180

Aktuelle Infos auf unserer Homepage/
 Informazioni aggiornate sul nostro sito
www.mineralienmuseum-teis.it



MediaDesign Lorenz Fischbacher M.A. • diallogwerkstatt.it



Teiser Kugeln **Geodi di Tiso**
 Alpine Mineralien **Minerali alpini**





TeiserKugel GEOPFAD sentieri geologici · geology paths

Stollen - Klangsteine Botanischer Lehrpfad

Entlang an interessanten geologischen Aufschlüssen geht es ebenen Weges zum Schau-Stollen. Ein „Summfelsen“ und „Klingende Steine“ laden zum Experimentieren ein. Der Lehrpfad führt hinauf zum Wetterkreuz und zur „Rayéta“.

Kleiner Geopark Spaziergang am Teich

Um das Gewässer ist eine Gesteinsübersicht und ein Rundweg angelegt. Ruheoasen laden zum beschaulichen Verweilen ein.

Hl.-Grab-Hügel Panorama - geol. Überblick

Überblick mittels Bildtafeln mit Hinweisen zur geologischen Beschaffenheit der Landschaft.

Pietre sonore - Percorso botanico didattico

Lungo interessanti affioramenti geologici si arriva, in piano, alla grotta dimostrativa. Una “roccia vibrante” e “pietre sonore” stimolano curiosi esperimenti. Alcune schede didattiche forniscono informazioni su alberi e arbusti. Un tratto del sentiero botanico conduce, in salita, fino alla Croce del tempo e alla “Rayéta”.

Piccolo Geoparco Laghetto

Sulle rive dello stagno è stato allestito un percorso circolare. Fra curiose raccolte di rocce e amene oasi di quiete, questo specchio d'acqua riserva scorci quanto mai gradevoli e interessanti.

Colle del Santo Sepolcro Panorama geologico

Veduta panoramica dei dintorni con tavole illustrative delle caratteristiche geologiche del paesaggio.

Das Museum

Im Zentrum des Dorfes Teis hat das Mineralienmuseum im Vereinshaus seinen Platz. Ausstellungsexperten haben es nach zeitgemäßen museums-pädagogischen Gesichtspunkten mit viel gestalterischer Phantasie eingerichtet. Ein Einstiegsfilm bietet auch dem unvorbereiteten Zufallsbesucher einen umfassenden Überblick über Entstehung und Beschaffenheit der Kristalle, die man im Museum bewundern kann.

Im **Museumsshop** gibts umfassende Literatur zum Thema, sowie Souvenirs, Schmuck- und Heilsteine.

Il museo

Il nuovo museo mineralogico ha sede nella casa delle associazioni nel centro di Tiso, località della Val di Funes in Alto Adige. Gli esperti in esposizioni lo hanno allestito armonizzando efficacemente la fantasia creativa con i più recenti criteri pedagogico-museali. Un filmato introduttivo offre anche al visitatore inesperto un'esauriente panoramica sull'origine e la natura dei cristalli esposti nel museo.

Nel **negozio del museo** potrete trovare una bibliografia completa sul tema, nonché souvenir, gioielli e pietre curative.

Die Geoden

Die bis zu zwanzig Zentimeter Durchmesser messenden Geoden und Achatmandeln sind in ihrem Muttergestein, einem Quarzporphyrtuff, eingebettet. Im Hohlraum dieser «Drusen» sind manchmal bis zu sieben verschiedene Mineralien wunderbar ausgestellt. Amethysten und Quarzkristalle stehen unter ihnen wegen ihrer durchsichtigen Reinheit, Achate mit ihren fast geometrischen Farbenringen hervor. Jede Geodenhöhle birgt so ihr ganz eigenes, kleines Kristallgeheimnis, das man nun im Museum erkunden kann.

I geodi

I geodi, che possono raggiungere anche un diametro di venti centimetri, e le amigdale di agata, sono incastonati nella roccia madre, un tufo di quarzo porfirico. Le cavità di queste «druse» racchiudono a volte fino a sette differenti minerali. Tra questi spiccano l'ametista e i cristalli di quarzo, con la loro trasparente purezza, e l'agata, con i suoi geometrici anelli colorati. Ogni cavità di geode racchiude il suo piccolo segreto di cristallo, che è ora possibile esplorare visitando il museo.

Die Sammlung

Paul Fischnaller ist der «Strahler», der Mineraliensucher und -sammler, der die prächtigen Mineralien zutage zu befördern weiß und die ausgestellten Steine gesammelt hat. Die Ausstellung beinhaltet aber nicht nur glänzende Funde aus seiner eigenen Mineralienfundstelle in Teis, sondern auch aus anderen alpinen Regionen, in denen er schürfte, zum Beispiel aus der Schweiz, dem Aostatal und dem Mont-Blanc-Gebiet sowie aus Idar Oberstein in Rheinland-Pfalz. Die Sammlung beinhaltet weder Kauf-, noch Tauschobjekte. Neue, interessante Funde will Paul Fischnaller der Sammlung immer wieder hinzufügen.

Der Stein ist ein Universum im Kleinen. Sehe ich ihn an, wird meine Seele ruhig und mein Geist klar.

MAEBASHI

La collezione

Paul Fischnaller è il «cercatore di cristalli», il collezionista di minerali, che ha raccolto tutti i pezzi in esposizione nel museo e che oggi si impegna nel promuoverli e nel farli conoscere. La collezione non offre però esclusivamente pezzi pregiati provenienti dalla zona di Tiso, ma anche da altre regioni da lui visitate, come ad esempio la Svizzera, la Valle d'Aosta, la zona del Monte Bianco e Idar Oberstein, nel Palatinato renano. La collezione non contiene pezzi frutto di scambio o acquisto e verrà costantemente aggiornata da Paul Fischnaller con l'aggiunta di nuovi, interessanti minerali.

La pietra è universo in miniatura. Osservandola la mia anima si placa e chiaro è il mio spirito.

MAEBASHI

Der Sammler

»Stoaner suachen« ist die Leidenschaft des Paul Fischnaller. Der 1934 Geborene lebt mit Frau Anna und seinen Haustieren in der »Gostner Mühle« in Mittermühl. Wie alle von der Sammelleidenschaft Betroffenen nutzte er jede freie Stunde, um nach neuen Kristallen zu suchen. Seine Mineraliensammlung nahm im Lauf der Jahrzehnte ständig an Umfang und Qualität zu. Schließlich reifte in ihm der Wunsch, seine glitzernde Kristallwelt allen Interessierten und Neugierigen zugänglich zu machen. Die Gemeinde Villnöß und Fischnaller kamen so überein, sein Lebenswerk allen Teisern und ihren Gästen anschaulich und einladend im Museum vorzustellen.



Il collezionista

«Cercar pietre» è la passione di Paul Fischnaller. Nato nel 1934, il collezionista di minerali vive con la moglie e i suoi animali al «Mulino Gostner», a Mulino di Mezzo. Come tutte le persone appassionate di collezionismo, Paul Fischnaller sfrutta ogni momento libero per andare alla ricerca di nuovi cristalli. Con il passare dei decenni la sua collezione di minerali è andata costantemente arricchendosi in quantità e qualità, ed è infine maturata l'idea di rendere accessibile a tutti, curiosi e appassionati, il suo scintillante universo di cristallo. Il Comune di Funes e Paul Fischnaller hanno perciò deciso di presentare agli abitanti di Tiso e ai suoi ospiti, in un ambiente vivo e stimolante, il lavoro di una vita.

